



Č.v. 19032

**SK** **Návod na obsluhu**

Riadenie zavlažovania **smart** Irrigation Control

---

# Riadenie zavlažovania GARDENA

## smart Irrigation Control 24 V

---

1. BEZPEČNOSŤ .....	4
2. MONTÁŽ .....	6
3. INŠTALÁCIA .....	8
4. OBSLUHA .....	19
5. ÚDRŽBA .....	22
6. SKLADOVANIE .....	22
7. ODSTRANOVANIE PORÚCH .....	23
8. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	25
9. PRÍSLUŠENSTVO .....	26
10. SERVICE/GARANTIE .....	27

## Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

### **Určené použitie:**

**Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control** je určené na súkromné používanie v domových a okrasných záhradách, na riadenie postrekovačov a zavlažovacích systémov. Môže sa používať na automatické zavlažovanie počas dovolenky. Je určené len na používanie na bezprašnom mieste odolnom proti poveternostným vplyvom. Nie je určené pre interiéry.

**Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control** je časťou zavlažovacieho systému a programovateľné len spoločne s **GARDENA smart Gateway**.

**Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control** sa konfiguruje aplikáciou **GARDENA smart system** a riadi zavlažovanie. Na zavlažovanie je možné použiť postrekovače, zariadenie systému Sprinkler alebo kvapkový zavlažovací systém.

**Riadenie zavlažovania GARDENA smart Irrigation Control** preberá automaticky zavlažovanie podľa nastaveného programu a môže sa teda používať aj počas dovolenky.



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Výrobok nesmie sa dostať do styku s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými a výbušnými látkami.**

# 1. BEZPEČNOSŤ

## Dôležité!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

## Symbols na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.

## Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO!**

**Zástava srdca!**

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.



**NEBEZPEČENSTVO!**

**Zásah elektrickým prúdom!**

**Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.**

- Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD)

**s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.**



**POZOR!**

**Transformátor zasúvajte do zásuvky len vo vertikálnej orientácii.**

Výrobok sa smie prevádzkovať výhradne len s dodanou sieťovou prípojkou 24 V (AC). Nepoužívajte adaptér.

Zastrčenú sieťovú prípojkou 24 V (AC) chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

Riadenie zavlažovania namontujte na miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

Pred použitím skontrolujte sieťový kábel, či nie je poškodený.

Výrobok sa smie používať iba na riadenie bežne dostupných ventilov 24 V (AC). Spotreba prúdu na kanál nesmie prekročiť 400 mA (zavlažovací ventil GARDENA č.v. 1278 potrebuje 150 mA).

## **Prierez vedenia spojovacieho kábla:**

Maximálna prípustná trasa medzi výrobkom a ventilom závisí od prierezu vedenia spojovacieho kábla. Pri trase 30 m má prierez 0,5 mm<sup>2</sup> a pri trase 45 m má prierez 0,75 mm<sup>2</sup>. V prevádzke prítom

nesmú byť naraz viac ako 3 ventily.

**Spojovací kábel GARDENA**

**č.v. 1280** má prierez 0,5 mm<sup>2</sup>  
a dĺžku 15 m.

Pomocou tohto kábla je možné  
spojiť až 6 ventilov. Spojovací kábel  
je možné vodotesne spojiť **pripo-  
jovacou svorkou GARDENA**  
**č.v. 1282.**

**pečenstvo zadusenía. Pri montá-  
ži držte malé deti v dostatočnej  
vzdialenosti.**

Chráňte výrobok pred priamym  
slniečným žiarením.



**Pozor pri kontakte  
s ventilmi!**

**Kovové časti sa môžu zohriať.**

***Osobná bezpečnosť***



**NEBEZPEČENSTVO!**

**Nebezpečenstvo  
zadusenía!**

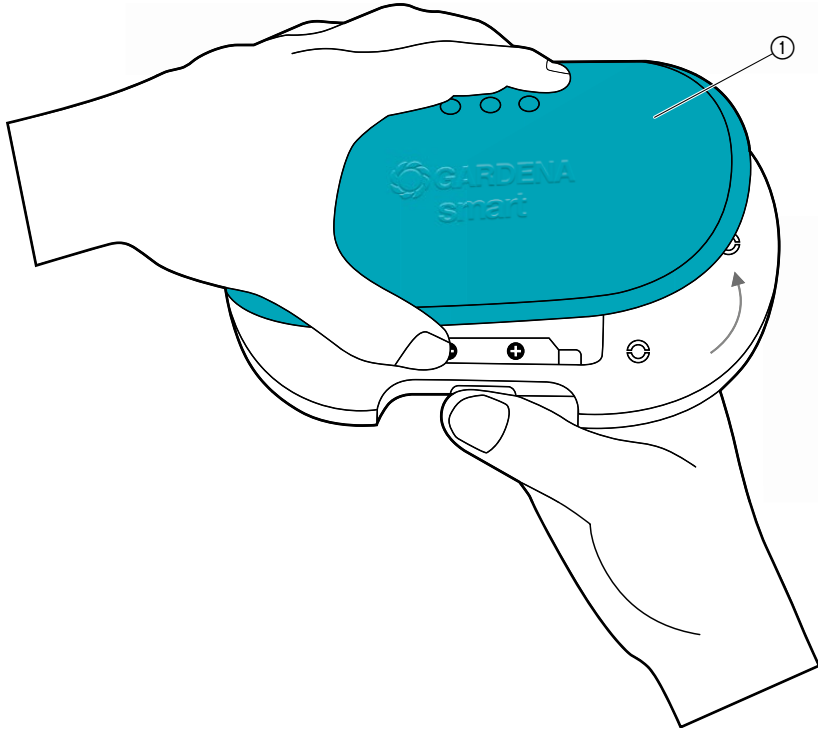
**Menšie diely je možné ľahko  
prehltnúť. Obaly z umelých hmôt  
predstavujú pre malé deti nebez-**

## 2. MONTÁŽ

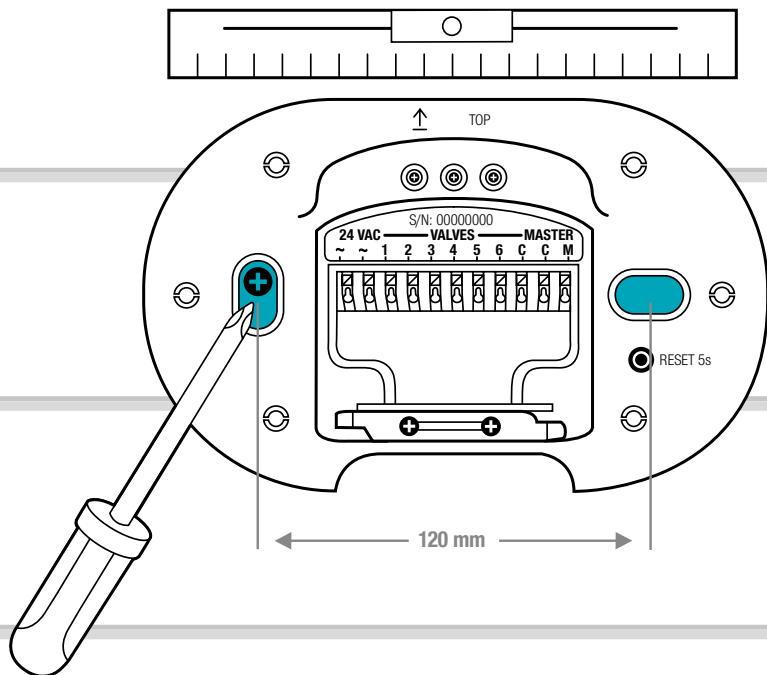
### **Montáž riadenia zavlažovania na stenu:**

V rozsahu dodávky sú obidve skrutky a hmoždinky.

Vzdialenosť otvorov je 120 mm.



1. Zložte kryt ①.



- Označte polohu otvorov. Za týmto účelom priložte riadenie zavlažovania k stene, vyrovnajte ho a označte 2 otvory vo vzdialenosti 120 mm.
- Vyvráťajte otvory a namontujte riadenie zavlažovania na stenu pomocou 2 dodaných hmoždiniek a skrutiek.

## UPOZORNENIE:

### Vývod káblov musí smerovať nadol!

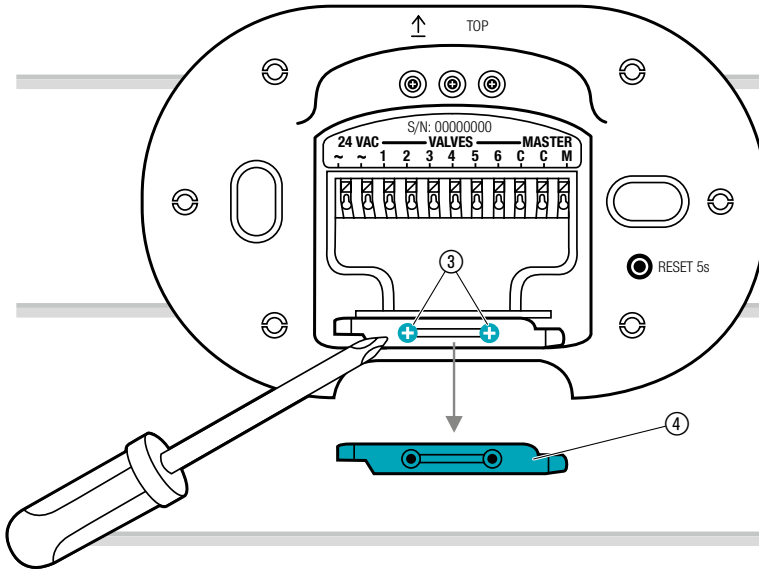
Dbajte najmä pri prvej montáži na dĺžky káblov.

Ak chcete namontovať viac riadení zavlažovania, tak vzdialenosť otvorov nad sebou je 150 mm.

Vďaka vedeniu kábla je možné nad seba namontovať až 3 riadenia zavlažovania.

### 3. INŠTALÁCIA

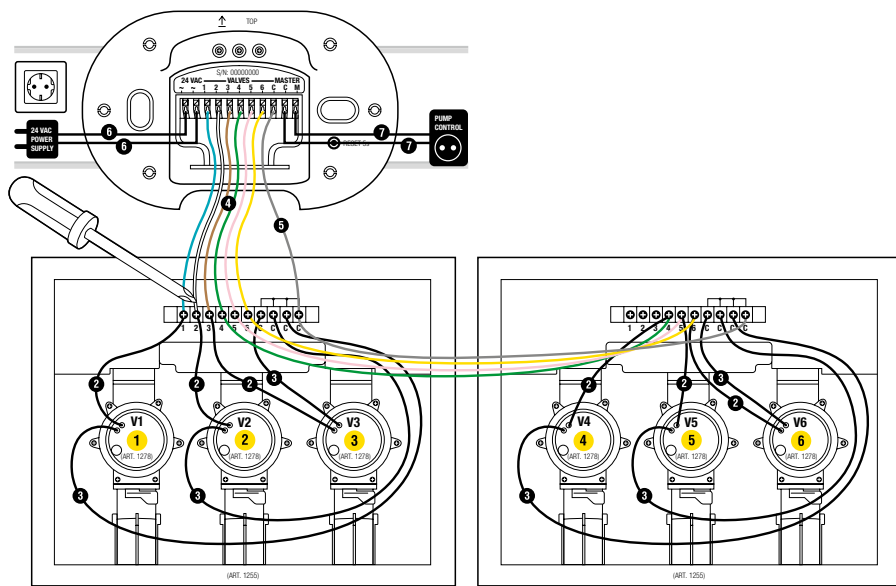
#### ***Odobratie strmeňa pre odľahčenie kábla:***



→ Uvoľnite obidve skrutky ③ a odoberte strmeň pre odľahčenie kábla ④.



# Prehľad prípojok:



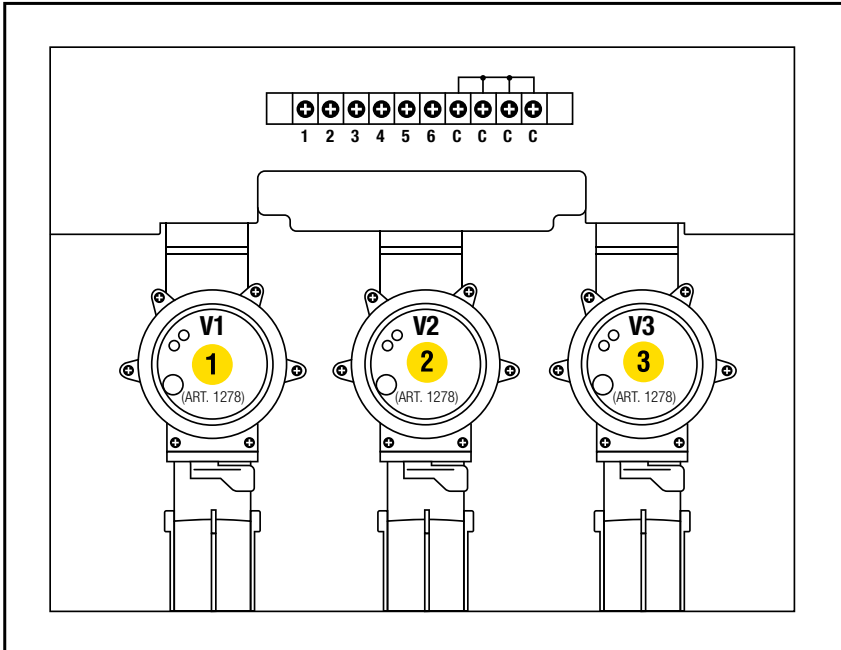
Ventilová skriňa č.v. 1255

Ventilová skriňa č.v. 1255

## Pripojenie ventilov k ventilovej skrini:

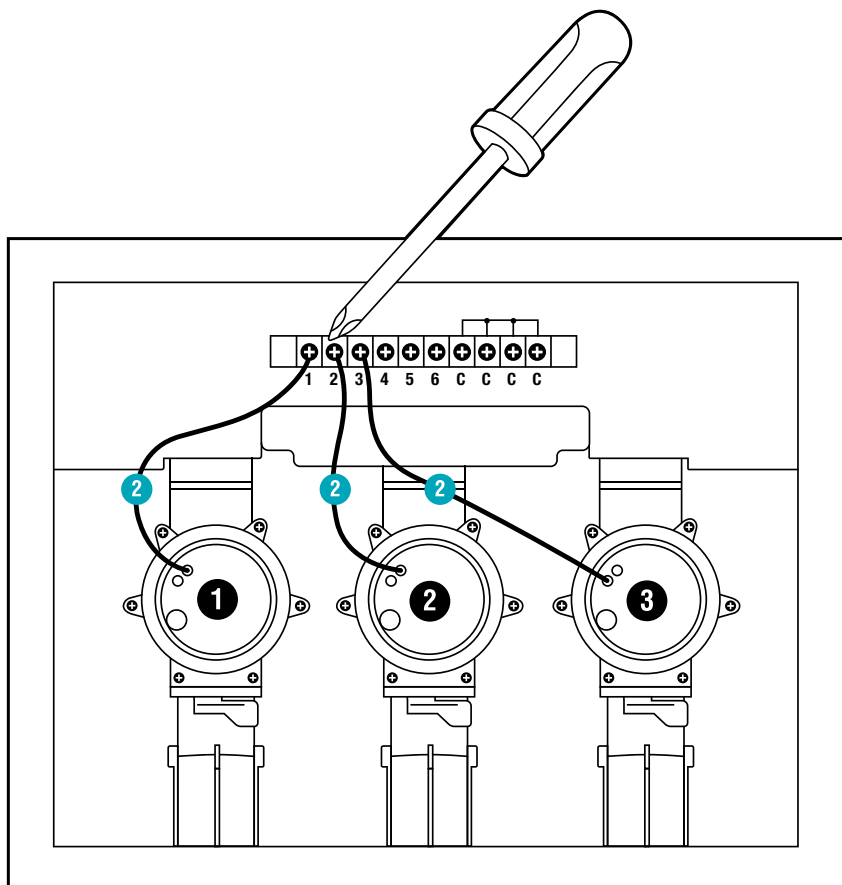
Zabezpečte, aby bola svorkovnica správne zabudovaná do ventilovej skrine.

1

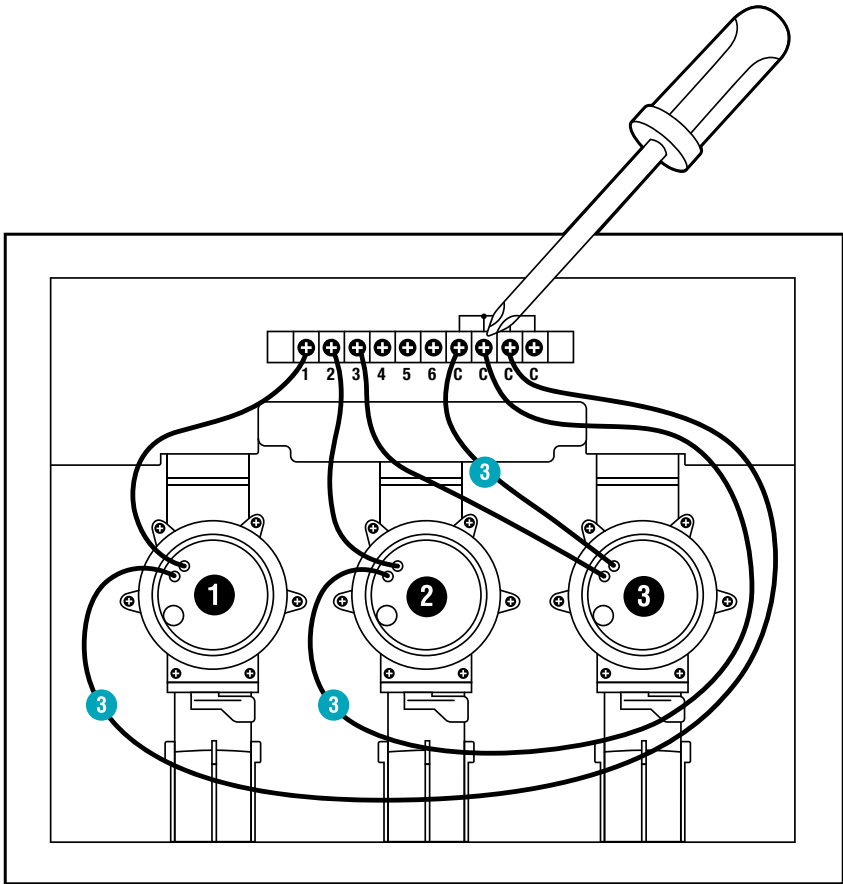


→ Označte ventily (1 – 6) žltými nálepkami ventilovej skrine.  
 (Vďaka tomu je možné signálne pripojovacie svorky **VALVES 1 – 6** riadenia zavlažovania jednoznačne priradiť ventilom).

2



- Spojte jeden kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **1** ventilovej skrine.
- Spojte jeden kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **2** ventilovej skrine.
- Spojte jeden kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **3** ventilovej skrine.



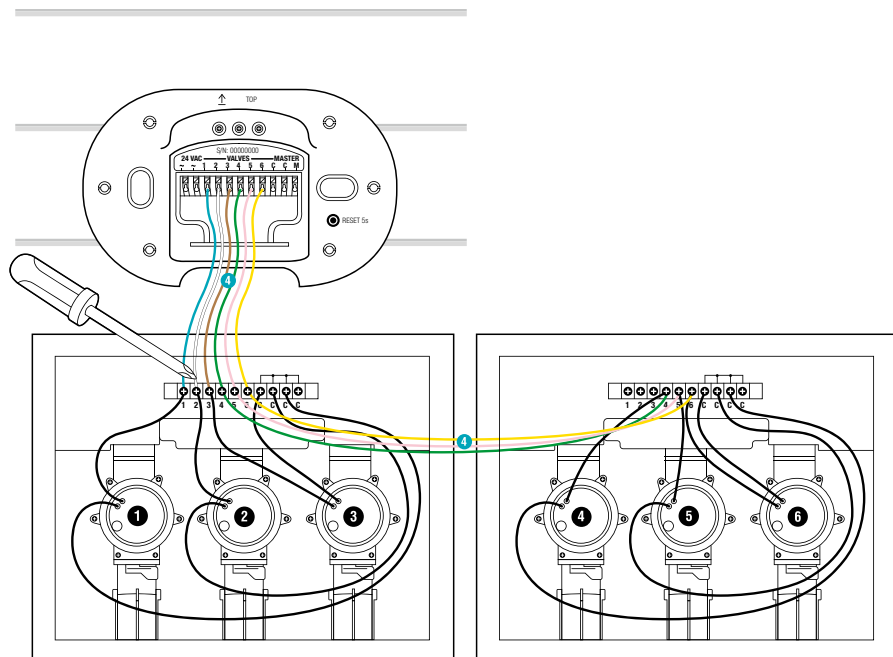
- Spojte druhý kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.  
(Všetky 4 signálne pripojovacie svorky **C** sú navzájom spojené a rovnocenné).
- Spojte druhý kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.
- Spojte druhý kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.

## Spojenie ventilovej skrine s riadením zavlažovania:

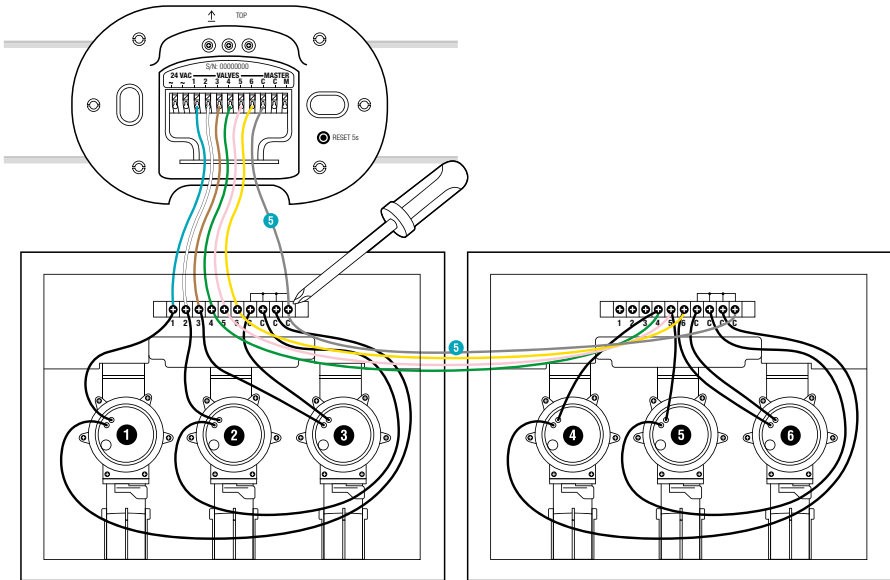
**Tip:** na pripojenie káblov pridržte signálnu pripojovaciu svorku ukazovákom, skrutkovačom alebo guľôčkovým perom.

**Spojovacím káblom GARDENA č.v. 1280 je možné riadenie zavlažovania spojiť až so 6 ventilmi.**

4



- Spojte signálnu pripojovaciu svorku **1** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 1** riadenia zavlažovania.
- Spojte signálnu pripojovaciu svorku **2** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 2** riadenia zavlažovania.
- Spojte signálnu pripojovaciu svorku **3** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 3** riadenia zavlažovania.



→ Spojte signálnu pripojovaciu svorku **C** ventilovej skrine s modrou signálnou pripojovacou svorkou **C** riadenia zavlažovania.

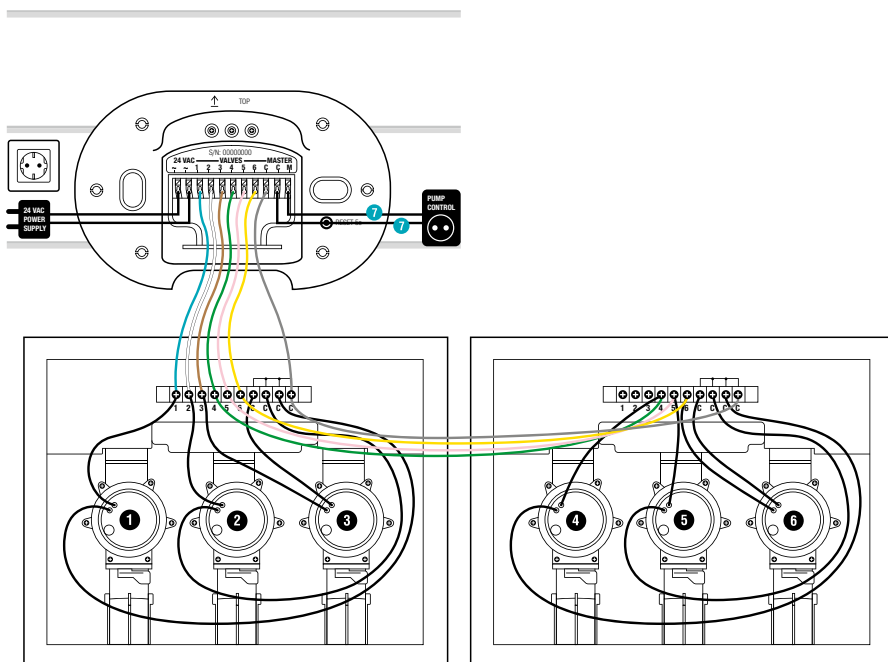
## Pripojenie čerpadla:

### Kanál Master:

Kanál Master **M** sa aktivuje hneď, ako sa aktivuje ventil.

Čez kanál Master môžete aktivovať napríklad záhradné čerpadlo, aby čerpadlo zásobovalo zavlažovacie zariadenie vždy vtedy, keď sa aktivuje ventil.

6



→ Spojte obidva káble so signálnymi pripojovacími svorkami **M** a **C** riadenia zavlažovania. (Nie je potrebné prihliadať na polaritu).

## ***Pripojenie sieťovej prípojky:***



**POZOR!**

**Keď sa sieťová prípojka pripojí k iným pripojovacím svorkám ako pripojovacie svorky 24 V AC, riadenie zavlažovania sa zničí!**

**→ Sieťovú prípojku pripájajte len ku svorkám 24 V (AC).**



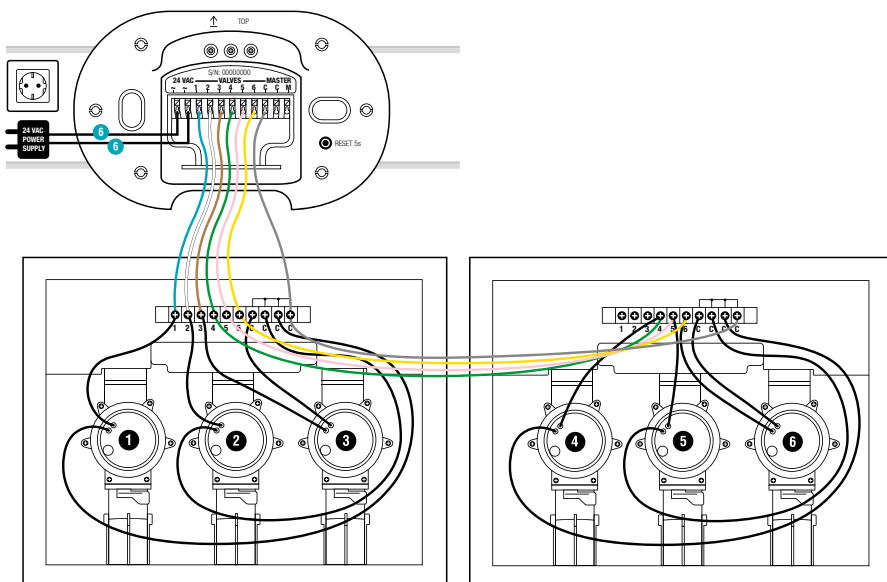
**POZOR!**

**Zničenie riadenia zavlažovania v dôsledku skratu!**

**→ Pred zastrčením sieťovej prípojky skontrolujte celú kabeláž.**

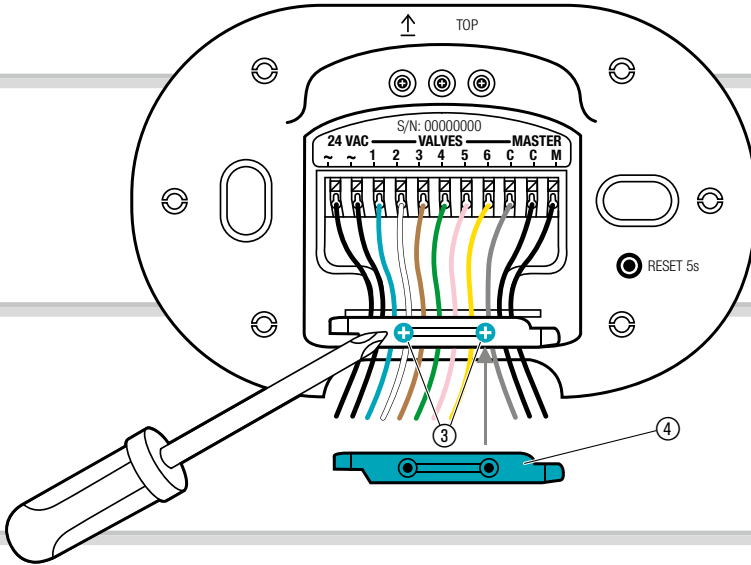


7

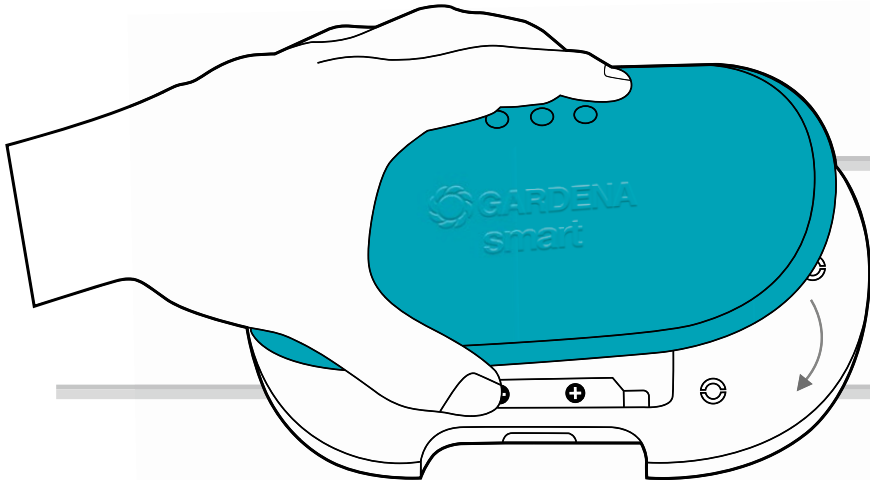


1. Spojte obidva káble s pripojovacími svorkami **24 V AC** riadenia avlažovania. (Nie je potrebné prihliadať na polaritu).
2. Zasuňte sieťovú prípojku do zásuvky.

## Zatvorenie krytu:



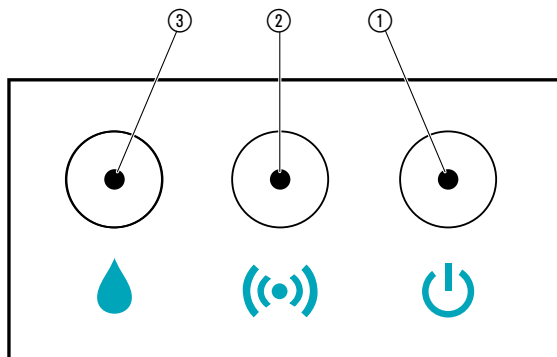
1. Nasad'te strmeň pre odľahčenie kábla ④ a pevne utiahnite obidve skrutky ③.



2. Zatlačte kryt na riadenie zavlažovania.

## 4. OBSLUHA

### LED indikátory:



- ① **LED pre sieťovú prípojku:**  
**Zelený:** pripojený k sieti
- ② **LED indikátor spojenia/intenzita signálu:**  
**Zelená blikajúca:** pri prihlásení  
**Zelený:** silný signál  
**Žltý:** stredne silný signál  
**Červený:** nízky signál  
**Červená blikajúca:** chyba prihlásenia
- ③ **LED pre aktívne zavlažovanie:**  
**Zelený:** aktívne zavlažovanie  
**Červená blikajúca:** chyba ventilu  
 (pozri 7. ODSTRANOVANIE PORÚCH)

## ***Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart system:***

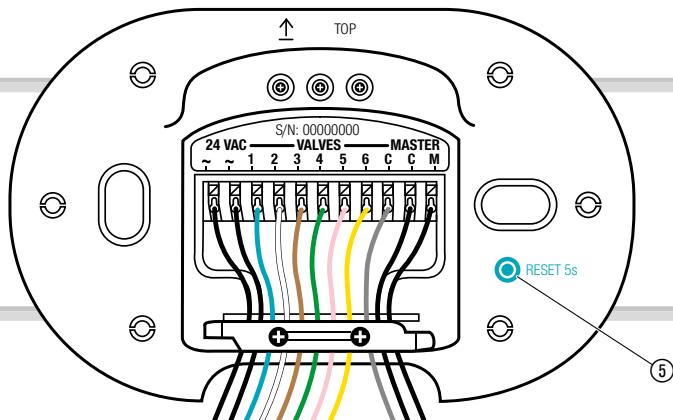
**Aplikáciou GARDENA smart system** riadite všetky výrobky GARDENA smart system, z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatnú **aplikáciu GARDENA smart system** si môžete stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Pre pripojenie je potrebný smart Gateway s pripojením na Internet. Pripojenie všetkých výrobkov systému GARDENA smart system sa realizuje cez aplikáciu. Postupujte podľa návodov v aplikácii.

## ***Nastavenia riadenia zavlažovania:***

- Podľa časového plánu v smart system App:  
dni, štart a trvanie zavlažovania
- Podľa potreby v smart system App:  
štart a ukončenie

## Nastavenie z výrobného závodu:



Riadenie zavlažovania smart sa vynuluje na nastavenie z výrobného závodu.

→ Krátko stlačte tlačidlo Reset ⑤.  
*Opätovné pripojenie.*

**- alebo -**

→ Držte stlačené tlačidlo Reset ⑤ min. 5 sekúnd.  
*Vymaže existujúce pripojenie a umožňuje opätovné pripojenie, napríklad iný Gateway.*

## 5. ÚDRŽBA

---

### **Čistenie riadenia zavlažovania:**

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Riadenie zavlažovania očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).

## 6. SKLADOVANIE

---

### **Odstavenie z prevádzky:**

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

- Keď sa riadenie zavlažovania nepoužíva, neskladujte ho vonku.

### **Likvidácia:**

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade.

Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

### **DÔLEŽITÉ!**

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Odstránenie
 <b>LED pre sieťovú prípojku svieti na červeno</b>	Podpätie.	→ Skontrolujte prívod prúdu.
	Nesprávna sieťová prípojka.	→ Skontrolujte sieťovú prípojku.
	Komunikačná chyba MCU.	→ Vynulujte riadenie zavlažovanie na nastavenie z výrobného závodu.
 <b>LED pre aktívne zavlažovanie blíkajú na červeno</b>	Kvôli obmedzeniu sa ventil nedá otvoriť na 2.	→ Skontrolujte program.
	Ventil nie je spojený.	→ Spojte ventil.
	Jednokanálový nadprúd.	→ Skontrolujte prúd kanála.
	Súčtový nadprúd.	→ Skontrolujte súčtový prúd ventilov.
	Zavlažovací plán zrušený.	→ Reštartujte program.
	Chyba kanála Master.	→ Skontrolujte kanál Master.
	Dĺžka zavlažovania príliš krátka.	→ Zvýšte dĺžku zavlažovania.
<b>Zavlažovací program sa nevykoná (žiadne zavlažovanie)</b>	Ventil bol vopred manuálne otvorený.	→ Vyvarujte sa prípadným časovým prekryviam programov.
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	→ Otvorte vodovodný kohútik.
<b>Žiadna funkcia</b>	Chyba zapojenia.	→ Skontrolujte prípojky.
	Sieťová prípojka nie je zastrčená.	→ Zastrčte sieťovú prípojku.
	Sieťová prípojka je príliš horúca.	→ Vytiahnite sieťovú prípojku a nechajte ju vychladnúť. Znova zastrčte sieťovú prípojku.
		→ Chráňte sieťovú prípojku pred priamym slnečným žiarením.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
<b>Prihlásenie nie je možné (Inclusion)</b>	Žiadne rádiové spojenie s Gateway.	→ Zvoľte inú pozíciu pre riadenie zavlažovania alebo Gateway.
	Nie je prítomný zdroj prúdu.	→ Skontrolujte pripojovací kábel.
<b>Riadenie zavlažovania nereaguje</b>	Chybná kabeláž.	→ Skontrolujte kabeláž.
	Žiadne rádiové spojenie s Gateway.	→ Skontrolujte rádiové spojenie s Gateway.



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.



## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

	Jednotka	Hodnota (č.v. 19032)
<b>Prevádzková teplota (vonkajšie prostredie)</b>	°C	+5 – +40
<b>Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)</b>		
<b>Frekvenčný rozsah</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximálny vysielací výkon</b>	mW	25
<b>Voľný rádiový dosah (cca)</b>	m	100
<b>Sieťová prípojka</b>		
<b>Sieťové napätie</b>	V (AC)	230 – 240
<b>Sieťová frekvencia</b>	Hz	50
<b>Menovitý výkon</b>	W	22
<b>Pohotovostný výkon (cca)</b>	W	3
<b>Výstupné napätie</b>	V (AC)	24
<b>Max. výstupný prúd</b>	mA	600

### **EÚ vyhlásenie o zhode:**

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 19032) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na tejto internetovej adrese:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. PRÍSLUŠENSTVO

---

**GARDENA smart Sensor**

**č.v. 19030**

---

**Zavlažovací ventil 24 V GARDENA**

**č.v. 1278**

---

**Ventilové skrine GARDENA**

**č.v. 1254/1255**

---

**Spojovacie káble GARDENA**

**č.v. 1280**

---

**Prípojovacie svorky GARDENA**

**č.v. 1282**

## 10. SERVICE/GARANTIE

---

### **Servis:**

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### ***Vyhlásenie o poskytnutí záruky:***

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odosľete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

**Zmluvné servisné strediská SK:**

T-L s.r.o.  
Šenkvičná cesta 12/F  
902 01 Pezinok  
tel.: 336 403 179,  
903 825 232  
fax: 336 403 179  
e-mail: info@tlba.sk  
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.  
Košická 4  
010 01 Žilina  
tel.: 415 650 881  
fax: 415 650 880  
e-mail: servis@daes.sk  
www.daes.sk

***Zodpovednosť za produkt:***

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1248ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Zitcon@maga.cl  
Datopone: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Løjrvæg 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
CARRETERA Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-18 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22607739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
ΕΛΛΑδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulous.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalts 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
Irf Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
108-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Lithuania**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01 01  
ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
St. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Rio: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
почтовый офис 0802\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11279 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
Müessesli A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapı No:1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 998 30 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19032.20.962.01/1219  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com